



Nro. 17.

A' FELS. R. CSASZARNAK ÉS A. KIRALYNAK  
KEGYELMES ENGEDELMÉBŐL.

*Költ Bétsben, Pénteken Februáriusnak 27 dik napján*

BCU 1801-ik évfolyamában. library Cluj

---

*Nagy Britannia.*

*A' múlt posta napon félbe szakadt Parlamentalis  
dolgoknak további folytatása:*

**E**zen Kir. beszédeknek végződése, és Ő Fel-  
ségének gyűléséből lett ki menetele után, a' Fel-  
ső Parlamentumnak egyik tagja, Herczeg *Mont-  
rose* azt kívánta, hogy a' bé vett szokás szerint,  
küldetődjék hálaadó levél Ő Kir. Felségének.  
Ezen alkalmatossággal mondott órátiójában, a'  
többi közt így szólott: Örvendek, hogy e' két  
Országnek egyesítéséhez szerentsét kívánhatok,  
a' melly, ha szinte csak Hybernianak szolgál is hasz-  
nára, mindazáltal minden igaz Brittusnak öröm-

R

mel tellyesitheti bé a' szivét, mivel nem a' tsupa jónak szemletésében áll ez az egygyesség. Ennek az ő nagy hasznát elegendőképen ki mutatta Angliának Skotiával lett egygyesítése. Az én elhunyt őseim is nagyon elő mozdították azt, és valóságos áldás vólt annak következése. Hyberniának N. Britannióval való egygyesítése is boldogságunkra fog szolgálni. — A' mi pedig Országunknak külső környülállásit illeti, azok ugyan eléggé zavarosak, de még is nem kétségbe ejtők. N. Britanniónak belső ereje is igen nagy, a' melly ügyének igazságos vóltá által még öregbitetni fog. Nem hiszem, hogy Frantzia Ország igazán kívánná a' békelességet. Az első Conzulknak egész maga viselete, követségének mivóltá, minden ajánlásai, és az alkudozásoknak folyása is azt bizonyittyák. Annakokáért felettébb örvendek, hogy a' ministerek álhataratosan, és egyenes szivűséggel viselik magokat, 's reménylem, hogy Franczia Országnek Prókátorjai, a' kik szüntelen az első Conzulknak békelességes indulatjáról beszélnék, kevés prozelitusokat fognak tñálni. Frantzia Országnek jelenvaló ereje sokkal nagyobb, mint vólt ennekelőtte valaha. Európának boldogsága azt kívánná, hogy minden öszve szövötközne ellene, de ellenségesképen viselik annak Hatalmasságai N. Britannia eránt magokat, és el akarják a' közönféges tengeri törvényeket törteni. Havalahá, most igen szembe tűnő és erőszakos az ő magok viselete. *Dánia* és *Svécia* Országok, a' neutralitás jussainak fenn tartása végett, 1780-ik élfztendőben, öszve szövötköztek egymással, 's akkor mértékletesebben szóllottak. — Egy más Hatalmasság maga viselete, az 1793-ik élfztendői meg egygyezéssel ellenkezik, a' mellyben a' vala meg határoztatva, hogy ha a' szövetséget kötött felek közt, valamiképen háború támadna, mind a' két Országnek vagyója, haiói és izemélyei sertettetlenül maradjanak, és dolgaiknak el intézésére, 's

hazájokba való vissza menetelre egy egész elzáró engedteffen nékik. — A' más két északi Hatalmasságok, az Orosz Birodalommal való öszve szövetekezések által meg támadó részekké lettenek; mellyre nézve én arra voksolok, hogy küldjünk közönő levelet az Ö K. Felsége mondott bezzédjére.

Ekkor Gróf *Fitzwilliam* fel álván, így szözlött: „Én *ugymond*, meg nem egyezhetem abban, hogy a' Király bezzédjére, minden meg határozás nélkül való közönő level küldödjék. — A' nékem soha sem tettett unió végbe ment. Adja az Úr Isten, hogy a' mit a' herczeg jövendő, bé tellyesedjen. Én ezt el mellözöm, de a' minisztereknek kívánságaikon, és minden további meg vizsgálás nélkül való magok el hittségeken feletébb tsudálkozom. — Szükségesképen azt kellené tudakozni, miért hadakozunk mi? A' régi okok, úgymint, a' revolutio gonofzainak el háritása, többé nintsenek. — Egy újmódi kormányozás módja által újobban monarchiává lett Fr. Ország, 's tsak nem egészlen el enyészett ott a' függetlenség. Talán le akarjuk Franczia Ország hatalmát nyomni? Vagy talán vissza akarjuk a' Bourboni familiát előbbi jussaiba helyhezteni? Attól tartok, hogy a' mi emberi erőnk soha se vihettyük azt végbe. — Készzen vagy on a' koczka, 's egyéb hátra nintsen, hanem hogy engedjünk a' szükségnek. — Továbbá arról is kérdéft kellené tennünk, miként éltének legyen a' miniszterek a' nékik engedtetett nagy hatalommal; még pedig annyival inkább kellené arról kérdéft tennünk, mivel a' nékik adatott minden hatalommal, segedelem kútfejeivel, és az ő kormányozások által annyira vitték a' dólgot, hogy mar most mindenek ellenünk támadtak. Dániára és Svécziára nézve, a' reánk majdan következendő háborúnak, valóságosan mi magunk vagyunk a' kovátsai; mi magunk kerestük azt magunknak. —

Miért nem halasztódott a' Neutralitás jussainak meg vizsgálása most is továbbra, mint történt vala 1780 ik észvendőben? Talán ezen vizgaltatásnak továbbra lett halasztasából származott a' gonosz? Epen nem. Az öszve szövethkezés el húnyt, és az új háborúnak támadásakor sem elevedett az meg. A' mi Országunk sem szenvedett a' miatt semmit is. A' mi mostani velek való bánásunk leg jobban ellenkezett a' politicával, és éppen ez által tettük mi az északi Hatalmasságoknak öszve szövethkézéseket szorossabbá. — Miathogy az Orosz Birodalomban le árestáltattak a' mi hajóink, mi azért árestáltattuk le a' Dániai és Svéciai hajókat a' mi kikötő helyeinkben. Hát ugyanigasságos dolog e' ez? meg kell a' ministereket kérdezni, mitsoda principiumai vagynak ezen hirtelen való bánásnak? Nékem tehát lehetetlen a' ministerek szándékját előbre mozdítani, 's az ő magok viséletét helybe hagyni, mellyre nézve javaslom, hogy a' Királyhoz küldendő közzönő levélhez a' következő tóldalékok is hozzá adattassanak: Cluj / Central University Library Cluj

1) Hogy minden olyan segedelem adásra kész leszen a' Parlamentom, a' melly az Orzágtól ki telhetik, azon esetre, ha hogy az ellenségnek igallágtalan kívánságai a' háznos és bészültes békesléget lehetlenné tennék; hogyha egy bizonyos Hatalmasságtól semmi elégtételi nem vehetnének; és ha az északi Hatalmasságokkal való villongást semmi jó móddal el imézni nem lehetne, és így székségesképen háborúnak kellene következni.

2) Hogy teljes bizodalommal lévén a' Parlamentum az ő Kir. Felsége azon atyai jó indulatjához, melly szerént semmit el nem fog abból mellözni, a' mi az Orzag erejének olly hofzas el tékozoltatását meg akadályoztathattya, és olly bölts kormányozásról fog szorjalmatoskodni, a' minémü a' jelenvaló szoros környülállások közt székséges.

3) Hogy akként fogja a' Parlamentum a' Nemzet állapotját, a' háború folytatását, és a' külső Hatalmasságokkal való nexusát meg vizsgálni, hogy hasznos tanács adásokkal lehessen Ő K. Felsegének fejedelmére. Többen is találtattak olyak a' Felső Parlamentum tagjai között, a' kik Gróf *Fitzwilliamnak* ezen projectumait hasznosoknak és szükségeseknek lenni tartván, azokat fontos okokkal tödítették.

Ellenben Lord *Grenville* Angliának első Status Titoknokja, mind ezek ellen így szólott: Ő Kir. Felsege is emlékezik most mondott oratóiójában azon öszve szövetkezésről, a' melly Országunk ellen tétetődött, és fejedelmet kíván annak el háritására töllünk. Minden igaz Brittustól azt vártam, hogy Hazájának 's a' köz Jónak védelmezésére kész leszen. De ellenkezőt tapasztaltam. Azt kérdi a' nemes Gróf: mi okon készülnök az északi Hatalmasságok ellen hadakozni, holott 1780-ik esztendőben sem találtatott a' szükség snek. Meg felelek nékie: Éppen azért kényszerítünk most mi azon lépés tételre, mivel akkor engedünk. Akármikor de meg kell azon tárgynak határozódni, és éppen most van annak leg jobb ideje. Igen kedvező arra a' jelenvaló idő pontya. Britannia leg jobb állapotban talállya most magát arra. A' baratságos alkudozásokkal, a' mint az 1780-ik esztendői trakta bizonyította, semmire se mehetünk. Most a' iökelltettségnek leg fobb pontyán van a' mi tengeri erőnk, azért ne halogalluk e' dolgot tovább, és addig, míg Spanyol és Franczia Országok új erőt vehetnek. Akkor kell a' mi tengeri jussainkat meg erőltitenünk, midőn annak eszközlésére leg jobb alkalmatosságunk vagyon. A' mi magunk védelmezésében az egyet értesnek lelke fogja lépéseinket igazgatni, de mivel a' projectalt puuctumok azt el távoztatnák, lehetetlen hogy én jóva hagyhattam azokat."

Az Alsó Parlamentum gyűlésében is nagy lárma volt ezen a napon; fókán a ministerek mellett, mások pedig ellenek voltak. — Leggyökeresebben, de legmérgebben is szólott, az Antiministerialis résznek Grey nevű nevezetes tagja, kinek ekkor mondott beszédjéből csak a nevezetesebb tárgyakat írjuk itten le.

„A Király beszédjének első pontyát az Uniót, *ugymond* ő nem vizsgálom, hanem csak azt mondom, hogy a N. Britannia és Hybernia egyesítéséről 1782 ik esztendőben tett meg határozás leg jobb, és leg hasznosabb volt, és az azóta ottan támadt gonoszokat, nem ennek a meg egyezésnek, hanem inkább azon erőszak tételeknek kell tulajdonítani, a melyek által őket a nékiek engedett jussoktól meg akárták fosztani. Ohajtottam volna, a Király beszédjében a Hybernusok erant való engedelmes politikának ajánlásáról valamit hallani, kiváltképen pedig a Katolikusokkal való jó bánásról, a kiknek igen sok reménység nyújtatott ezen erant.”

„A Király beszédjének 2 ik tárgyáról, tudni illik az északi Hatalmasságoknak öfve szövetezéséről, én ellenkező értelemben vagyok. Talán a ministerek magok szolgáltattak arra alkalmazhatóságot. Minekutánna a Fr. Respublika a hatalomnak leg felsőbb pontyára lépett volna, és a Császár is hajlandó a velek való meg békélésre, tanátsos lett volna az Orosz udvarnak barátságát tovább is meg tartani igyekezni a közép tengerre nézve. — *Dánia és Svécia* Országokra nézve is jobban meg kellett volna a dolgot fontolni. Egyetlen egy törvényes principiumot sem tudok, a melyel az északi Hatalmasságoknak szövetsége ellenkezne, leg alább ezen törvényes bazissal. *A szabad hajó, szabaddá teszi az azon lévő jószágot.* — Az 1740 ik esztendőbenli Orosz Birodalommal való villongásban meg engedte ezt a mi Országunk; ezt mivelte a Hol

landusokkal is 1762-ik éftendőben. — Az Améri-  
 rikai háborúnak végződése után is jóvá hagytuk  
 azt, és az akkori éfzaki Confoederatio is azon  
 jusnak fenn tartása végett állott fel. A' változ-  
 hatatlan természeti törvény is ezt állattya. Nem  
 kívánom, hogy Angliának tengeri győzedelmei,  
 meg undokitaffanak igaffágtalanságok által. —  
 Mindent, a' ki azért mivel igaffágtalanságot, mi-  
 vel nékie hafznos, kárhoztatok. Van olyan idő,  
 a' mellyben nagy okoffág az embernek a' maga  
 juffait nem erőltetni, és épen most is ezt javasoly-  
 lya a' bölts politika. Addig, míg mi zárva tart-  
 hattyük a' Fr. kikötő helyeket, és míg nagyobb  
 tengeri erejek nem lefzen, femmit sem félhetünk  
 Fr. Országtól. A' következő háború által ma-  
 gunk fogjuk az éfzaki Hatalmasságoknak számos  
 flottájokat a' Frantzia tengeri erővel öfzve kap-  
 tsolni; egészlen el zárnak bennünket a' száraz  
 földtől (continentstől) és az Archangeli kikötő  
 helytől fogva a' Tágusig (Portugalliának leg na-  
 gyobb folyóvizéig), és az Adriatikumi tengerig  
 egyetlen egy tsendes kikötő helyet sem enged-  
 nek minékünk. Nápoly és Portugallia Országok,  
 a' mellyek az ellenünk való öfzve szövetekezésre  
 előbb vagy később is kényszerítettnek fognak,  
 femmit sem segíthetnek rajtunk. — En ugyan betsüllöm  
 a' mi tengeri erőnket; de ha Hybernia déli ten-  
 ger partyainak védelmezése tsak most is olly fok  
 munkába kerül, mennyiben nem fog az akkor ke-  
 rülni, a' midőn az éfzaki Hatalmasságoknak ten-  
 geri erejek a' Frantziákéval öfzve kaptsolatni  
 fog. Nagy kárunkra szolgal az mi nékünk, ha  
 semmi produktumainkat nem küldhettyük az éfza-  
 ki tartományokba, és annál is nagyobbra, ha  
 semmi gabonát, és hadi szükséges dolgokat hoz-  
 zánk bé nem hozhatnak. Szükség azt a' Parla-  
 mentnmnak meg vizgálni, ha el távoztathatták  
 volna e' azt a' ministerek, vagy hogy ők okozták  
 e' azt, a' magok oktalanságok által. — Mit vár-  
 hatunk mi az olly ministerektől, a' kik ekként

kormányozzák dolgainkat? Végére is' meg kell minekünk azt engednünk, a' mit az északi Hatalmasságok magok tengeri jussoknak tartanak. Én azért azt javaslom, hogy arra kérjük Ö Kir. Felségét, hogy a' Nemzetnek jelenvaló állapotját, és a' külső Hatalmasságokra nézve való erejét szorosan vizsgálta meg, hogy ekképen hasznos tanácsokat lehessen Ö Felségének adni, és hogy maga Ö Felsége is szorgalmazta azt, olly formán, a' melly által a' Status jövedelmeinek haszontalan el fetsellése el háritassék azon esetre, hahogy a' külső Hatalmasságoknak kívánságaik igazságtalanoknak találtatnának."

Ekkor *Pitth* minister is meg szólalván, így felelt: A' mi Hyberniával lett egyesítésünkről, mellynek az én ellenkező társom értelme szerént különöffen kell meg vizsgáltatódni, én is halgatok, és egyedül, a' mi északi Hatalmasságokkal való környülállásainkra függesztem figyelmetességemet. Bámulok, hogy az én ellenkezőm kétségbe hozza azon jussunkat, mellyel mi, a' neutralis hajókat ellenségeinknek segítésektől meg tartoztathatjuk, birunk, és arról is, hogy ez a' jus réánk nézve igen hasznos legyen. De elő nem beszéli azon okokat, a' mellyekre nézve ő azon jussunkat kétségbe hozza. Én pedig azt mondom, hogy az a' jus, a' melly szerént mi a' jószágoknak, és hadi eszközöknek ellenségeink számára való vitelét meg akadályoztathatjuk, éppen olly régi mint maga a' kereskedés. A' Frantziákkal való 1763-iki tractatusban nem élünk ugyan azzal egesz mívöltában, de ezt nem azért míveltük, miötha arról egéizlen le mondottunk volna, hanem hogy akkor azt kívánta tőlünk a' mi hasznunk: de tsak ideig való volt az az által engedés, mellynek szükségképen megkelelt a' háborúban szünni. — A' három ölzve szövetkezett hatalmasságok olly alkura léptek mi velünk, a' mellyben fundamentomúl tétetődött ezen mi jussunknak fenn tartása. A' Dánával és Svéciá-



val 1660-dik, és 1671-dik esztendőbeli traktáink elegendő bizonyosságai ennek, a' mellyekben világossan meg esmértetett, közönségessé tétetett, és által engedtetett az minékünk. A' nevezett Hatalmasságok magok törölték el azt a' principiumot, a' mellyet magok adtanak minékünk — 1780-ik esztendőtol fogva, a' mellyben ez a' trakta az északi Hatalmasságokkal tétetődött, önön magok is éltek azon jussal. Svécia és az Orosz Birodalom egymás ellen hadakozván, hasonlót miveltek — Dánia is meg egyezett abban, a' mennyiben, minapában is arra kötelezte magát, hogy addig, mig ez a' dolog el nem fog intéztetni, semmi hajókat nem küld. A' másokkal való trakták, nemzeti jussaink, és a' mi boldogságunk kívánniak ezen jusnak fenn tartását, és helybe is hagyják azt. Az északi Hatalmasságoknak ötzve szövetekezések az 1780 ik esztendői szövetségen fundálódik, mellynek fő tzellya az, hogy erőszakosan ki fatsarják azon jussunkat kezünköl. A' Balticumi tengerben való készületjeik is azt mutatják, hogy hadakozni akarnak ellenünk. Hát nem kell e' magunkat védelmező állapotba helyheztetnünk, nem kell e' jussainknak fenn tartásáért fegyverhez nyúlnunk? — Egy igaz Anglus se fog erre tagadásképen szólani. Méltó volna az olly minister a' büütetésre, a' ki csak akkor nyúlna a' védelmező eszközkhöz, mikor már az ajtó előtt volna a' veszedelem s. a. t."

#### *Svédia Ország.*

A' *Stockholmi* udvari officialis levelek ekként adják az északi Hatalmasságoknak öszve szövetekezéseket elő: „Minthogy a' hajókezésnek szabadsága, és a' kereskedésnek bátorsága veszedelemben forgott, es a' nemzeti törvényeknek principiumai a' jelenvaló háborúban meg sértetődtek: arra való nézve a' Svéciai Király és Orosz Császár ö Felségek szükségesnek itilték a' neutralitas principiumainak, a' mellyek természeti tulajdon-

ságok szerént el nem töröltethetők, újabb erőt adni, s a' magok meg hatalmazott miniszterjeik által a' következő czikkelyekben meg egyezni:

1. Ő Svéciai Királyi, és Orosz Császári Felségek világosan ki nyilatkoztatták, hogy azon tilalmat, a' mellyet a' tilalmas portékákkal való kereskedés végett jobbagyaiknak ki adtak, akár melly most már hadakozó, vagy ezután hadakozni akaró Hatalmasságokra nézve, szorossan bé telyesíteni kívánják.

2. Contrebandnak, az az, meg tiltatott portékáknak tartatnak minden ágyú, mozsár ágyú, puskák, pistolok, bombák, granátok, golyóbisok, flinták, kovák, kanótzok, puskapor, salétrom, bűdöskő, mellyre való vasak, dárdák, hegyes török, kardok, kard szíjjak, patrontáskák, nyergek, kantárok, zabolák, ki vévén ezek közül annyit, a' mennyi a' hajónak és hajós legényeknek magok védelmezésekre szükséges. Minden egyéb itt meg nem nevezett czikkelyeket szabadon kell botsátani.

3. Mivel azért ezen czikkelyben szorossan meg van határozva milégyen, és mi ne légyen contrebande, arra való nézve azt akarják Ő Svéciai Királyi, és Orosz Császári Felségek, hogy minden egyéb portékákkal való kereskedés szabad légyen. Annakokaért a' természet törvénye principiumainak, a' mellyekből tudniillik a' Neutralis nemzeteknek jussai folynak, elegendő bátorságba leendő tételek végett, azt végzették Ő Királyi és Császári Felségek, hogy azoknak szabad tettés szerént való magyarázatjokat meg ne engedjék; mellyhez képest a' következő pontokban egyeztek meg egymással.

a. Hogy minden hajó, egyik kikötő helyből a' másikba, és minden hadakozó nemzeteknek tengeri partyaik mellett is, szabadon evezhessen.

b. Hogy a' hadakozó Hatalmasságok jobba-

gyaiknak portékáik, ki vévén a' fent fel jegyzett contrabandákat, a' neutralis hajokon szabadosak legyenek

c. Hogy tsak igaz okon lehessen a' neutralis hajókat meg tartoztatni; hogy minden halogatás nélkül szententzia hozattalék róllok; hogy az azokkal való bánás mindenkor egy formájú, és a' törvényekkel meg egyező legyen.

d. Hogy a' kereskedő flottát kisirő hadakozó hajó kormányozó tiztyének ez a' szava, hogy azon flottán semmi contrabande, az az, meg tiltott portéka nintsen, elegendő legyen arra, hogy az ő védelme alatt lévő hajók meg ne visgáltassanak.

e. Hogy pedig az ő Királyi és Császári Felségek jobbágyaiknak kereskedések a' meg határozott principiumoknak fundamentomára tétetődjenek, jónak talalták azt ő Felségek, hogy e' végre bizonyos számú linea hajókat és fregatokat fegyverkeztesse fel, és hogy mindeniknek escaderje ott állyon vigyázatra, a' hol az ő hajókázások és kereskedések kívánni fogja.

f. De hogy más nemzetbeliek is az öszve szövetkezett Hatalmasságoknak vitorláival vissza ne élhessenek, s ne tsalhassanak, változhatatlan regulálú tették azt ő Felségek, hogy a' hajós kapitánynak, és a' hajós legények felének abból a' nemzetből valóknak kell lenni, a' mellynek vitorlái hajóikra fel függesztették, e' mellett jó tanúbizonyosság levelet kell nékiek mutatni. A' melly hajó ezen meg határozott regulát által hágja, semmi jutt nem tarthat az öszve szövetkezett Hatalmasságok' védelmére, és az ebből következő kárt és kedvetlenséget az a' Kormányzék szenvedje, a' mellyhez az ilyen hajó tartozni fog.

g. Hogyha a' két öszve szövetkezett nemzetbeli kereskedő flotta olly vizen vólna, a' mellyben az ő nemzetének semmi hadakozó hajója nem találkozna: az illy esetben az egyik Hatalmas-

ság linea hajójának commendánsa, hogyha meg fog azért kérettetni, a' más nemzetbéli hajóinak segítségére légyen, úgy mindazáltal, hogy a' segedelmet kérő hajón semmi contrebande ne tálltasson.

*h.* Ha az ő Királyi és Császári Felsegek jóbbágyaknak hajóik, a' neutralitás reguláinak leg szoróabb meg tartása mellett is, a' hadakozó Hatalmaságoknak vagy hadakozó, vagy rabló hajóik által üldöztetnének, ki prédáltatnának, vagy rabságra vitettetnének; akkor a' meg sértett Hatalmasság miniszterje légyen a' meg sértő fel miniszterjének jelentést, kívánnya az el rablott hajót vissza, kérjen illendő elégtételt, és kipótálást a' kárt szenvedőnek. Az illy meg sértődött Hatalmasságnak miniszterjét, a' más öszve szövetségelt Hatalmasság miniszterje is segítse, és mind kettő egyesült erővel szorgalmaztassa a' kívánt igazságos elégtételt. — Hogyha a' meg sértő felnek kormányfője illendő elégtételt adni nem akarna, vagy ha annak adását egy időről a' másokra halogatná: akkor ő Felsegek is azokhoz az eszközökhöz fognak nyúlni, a' mellyek a' természeti és nemzeti törvények által, magok jussaiknak védelmezésekre és fenn tartásokra nékiek adattak.

*i.* Hogyha e' két öszve szövetségelt Hatalmasságok között vagy az egyik, vagy a' másik, vagy mind a' ketten, ezen egymással való meg egyezés miatt, vagy gyűlölségből, vagy másokra nézve valakitől meg támadtatnának: a' két öszve szövetségelt Hatalmasságok, költsönös és öszve kaptasolt erővel fogják egymást védelmezni, és magoknak illendő elégtételt fognak ize-rezni igyekezni.

*k.* Nemcsak a' jelenvaló, hanem az ezutan következhető Európai háborúkra is ki fognak ezen most bé betelődött és meg határozott principiumok te lejtődni. És így, úgy kell ezeket az aktakat nevezni, mint a' kereskedés és hajóká-

zás dolgában mindenkor, és minden esetekben meg maradandó törvényeket, és regulákat.

l. Minthogy ennek az öszve szövetségésnek czéllya és fő tárgya, a' közönséges kereskedés és hajókázás szabadságának meg maradása, mind a' két Felső; meg egyezett abban, hogy más neutralis Hatalmasságok is bé áthassanak abba, a' kiának a' mint velek egyenlő köteleffégeik, úgy egyenlő hasznok is leszen abból.

m. Ne hogy az egymás ellen hadakozó Hatalmasságok ezen öszve szövetségésnek nem tudásával mentsek magokat; azt végzették ö Felsőgek, hogy ezen egymással való szövetségés a' hadakozó feleknek is adassék tudtokra, a' melly nemcsak semmi ellenségeskedéff nem foglal magában, és nemcsak semmi Statusnak kárára nintsen, sőt inkább közönségesen a' kereskedésnek és hajókázásnak szabadsága annak leg főbb czéllya és tárgya.

n. A' jelenvaló Conventio, avagy meg egyezés, mind a' két szövetségés fél által ratificaltassék, és ezek a' ratificatiok, jó és millendő formában, hat hét el forgása alatt, vagy ha lehet, még hamarabb is, tseréltessenek fel. — *Költ Pétersburgban, December 16-ik napján, 1800-ik esztendőben.*

### *Olasz Ország.*

A' múlt Januarius 25-ik napján illyetén foglalatú levelet küldött Fr. General Murat, a' Fő Conzul sogora, a' Romai Statuokban lévő Nápolyi hadi seregeknek kormányozó vezérjéhez, Damas Generálishoz:

„Ennekelötte már egy hólnappal értesére adatta azt a' Fr. Kormányászék az Urnak, hogy az első Conzul, az Orosz Császárnak Nápolyi Király mellett való közbenjárása eránt való tiszteletéből, hajlaudó azon sok és különbkülömbféle bosszúságoknak e' felejtésére, a' mellyekkel a' Nápolyi Kormányászék a' Franczia nemzetet il-

lette. Ezen ki nyilatkoztatás után azt lehetett volna várni, hogy Kigyelmed, a' mi Auszriai seregekkel való tsatáinknak, a' mellyekben igen kevés részt vehetett volna Kigyelmed, tsendes szemlelője fogna lenni. Azonban tizedszer is el felejtette a' Nápolyi Kormányzók azon valóságos politikát, a' mellyet a' Francia igazgató szék attól kívánt. Ismét bé rukkoltak a' Nápolyi seregek a' Toskánai tartományokba, hogy újobban meg verettefennek *Miollis Generalis* által. — Igen sok rossz következesei vagynak annak a' háborúnak, a' mellyet a' Fr. Kormányozó szék egész erővel el távoztatni akart. — Annakokáért, mennyen ki *Generalis Uram* 1) A' Sz. Pápa Statussaiból, és az *Engelsburgból* (Róma városának erős várából). — 2) Semmi menedék helyet ne keressen Kigyelmed a' *Trevizóban* kötött fegyverszünésben, a' mellyben leg kissebb emlékezet sínts a' Nápolyi Statusokról, és azon Hatalmaságról, a' melly azt védelmezni nem fogja.

„Egyedül az Orosz Császár volna az a' Fejedelem, a' ki a' Kigyelmed Királyát védelmezhetné, és a' ki eránt igen nagy tiztelettel viseltetik a' Fő Konzul. A' Kigyelmed Kormányzókje tsak az által teheti ezen nagy Fejedelemnek jótéteményeire magát érdemessé, ha a' Nápolyi és Siciliani kikötő helyeket az Angliai hajók előtt bé zárattya, és azon nemzetnek hajóit le árestáltattya. El jött az az idő, a' mellyben azok minden száraz föld (continens) tartományaiból ki üzettefennek. Ez az Anglus hajóknak le árestáltása, ki potollya azon károkat, a' mellyeket a' Londoni Kormányzók az Orosz, Dánus, és Svékus hajóknak törvénytelen le árestaltatások által okozott. Mihelyt a' Nápolyi udvarnál lévő Orosz követtől ezen békességes előjáró tikkelyeknek bé tellyesítetésekről tudositatni fogok, azonnal félbe szakasztom Nápoly Ország ellen való marsirozásomat, és egy olly fegyvernyugvált fogok Kigyelmeddel kötni, a' melly az illendő és igaz-

ságos békéségnek előjáró postája leszen. Ezen egyenes szavakból fog Kigyvelmed egy olly katonát esmérni, a' ki előtt minden diplomatica kifogások és halogatások esméretlenek. — *Murat.*“

*Majland, Febr. 9-ik napján.* Tegnap előtt költözött ki Mantuából, az ott őrizetben volt 7000 főből álló Auszriai hadi sereg, a' mellynél betegek is elegenden voltak. — A' Génuai kereskedők sok olajjal, borral, etzettel, 's több efélékkel megterhelt hajókat küldnek Egiptomba, a' mióta a' Fr. Kormányország 40 pro Centumot ígirt azoknak megjutalmaztatásokra, a' mellyek oda szerentséssen el mehetnek. — Jan. 29 ik napján adatott Ankona vára 's annak kikötő helye a' Frantziáknak által, a' mellyekben 153 ágyút találtak. Az ott volt Auszriai katona őrizet 7000 főből állott, a' mellytől a' gyalogság Triestbe tétetett által, a' lovasság pedig, *Ferrara* kereszttül a' Velentzei Statusokba jött vissza. Már most a' Nápólyi hadi seregek is nagy sietséggel ki költöztek a' Római Statusokból, és annyi ember szökik el azoktól, hogy századanként állanak Francia hadi szolgálatba.

#### *Hetedszeri Tudósítás.*

Mellynek erejével azoknak, a' kiknek némelly Vendégfogadókát arendába fel venni kedvek volna, tudtokra adatik, hogy a' most folyó 1801 esztendőnek, Sz. György Havának 24-dik napján, a' Méltos. Gróf *Illésházy* Úr, Nemes *Trenchin* Vármegyében lévő *Trenchin, Bánovetz,* és *Koscherecz* nevű Uraságokban találkozó vendégfogadók, a' *Dubnitz* Tisztartó Cancellariájánál, hat egymás után következő esztendőkre, a' jövő Julius hónapnak első napjától fogva, akár egyenként, akár pediglen egy izben, ki arendáltatni fognak.

Mind a' három uradalmakban találkoznak 49 vendégfogadók; mellyekből 24 a' közönsé-

ges Ország úton, és pedig azon kívül seküsznek, és töbnire jó alkalmatosságokkal, elegendő pin-tzékkal, sőt némellyek szántó földekkel, rétekkel, 's egyéb hasznokkal is bővölködnek.

A' kik azoknak mivóltát, és az árendabeli fel tételeket bővebben ki tanulni akarnák, azok szándékoknak végét könnyen el érhetik, ha magokat vagy *Dubniczi, Koschetzi, Bánovetzi, Szarvai, Hanzabéki* Tisztartóknál, vagy *Posonban*, az ottan *Ventur* utzában lévő Uráság háznak Inspectoránál, *Moravcsik Andrásnál*, vagy pedig *Pesten*, *Kiskeméti* utzában lévő Uráság házának Inspectoránál *Slavik Jósefnél*, avagy pedig *Bécsben*, *Grünmüller Urnál*, Ő Excellentiájának Gróf *Herberstein* Urnak házi mesterénél jelenteni fogják.

Azok annakokáért, kiknek ebéli árendát fel vállalni tette, ennek rendivel kérettetnek, hogy a' fent említett Sz. György napján, a' megnevezett *Dubnitzi* Tisztartó Cancelláriájánál, reggel 9 órakor meg jelennyenek. Mellynél utánna azt is itten meg említeni szükséges, hogy csak azok, a' kik magok tehetségek és birtokjok eránt elegendő bizonytságot elő hoznak, a' licitatoria és árendálásra számot tehetnek. Bécsben 20-ik Január. 1801 elztendőb.

(Ezen tudósításnak kilentzszeri ki-adását a' M. Kurirban az Uráság kívánja)

\* \* \*

A' ma költ M. Kurir 17-ik számú darabja mellett az Egyiptom Historiájának M. betüvel jegyzett darabját is küldjük Erd. Olvasóinknak. Ebben két nagy hiba találtatik, ugymint:

a' 180 lapon a' 18-ik sorban, a' követte helyett követője van tévé.

a' 182 lapon a' 12. és 14. sorokat ekként kell meg jobbitani: *Anubison pedig nem magát az Ozirist avagy a' napot, hanem csak az égnek azon kerek övedzetjét 's. a. t.*

D. D. S.